

2006

Pojízdné hasicí přístroje

ČSN
EN 1866

38 9161

Mobile fire extinguishers

Extincteurs d'incendie mobiles

Fahrbare Feuerlöscher

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1866:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1866:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1866 (38 9161) z ledna 2000.



© Český normalizační institut, 2006

76144

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

zkoušení; byly rovněž doplněny požadavky na výrobu, požadavky na kontrolu a zkoušení v průběhu výroby.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 3-7 zavedena v ČSN EN 3-7 (38 9100) Přenosné hasicí přístroje - Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

EN 287-1 zavedena v ČSN EN 287-1 (05 0711) Zkoušky svářečů - Tavné svařování - Část 1: Oceli

EN 287-2 nahrazena EN ISO 9606-2 zavedenou v ČSN EN ISO 9606-2 (05 0712) Zkoušky svářečů - Tavné svařování - Část 2: Hliník a jeho slitiny

EN 288-4 nahrazena EN ISO 15614-2 zavedenou v ČSN EN ISO 15614-2 (05 0314) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Zkouška postupu svařování - Část 2: Obloukové svařování hliníku a jeho slitin

EN 1320 zavedena v ČSN EN 1320 (05 1127) Destruktivní zkoušky svarů kovových materiálů - Zkouška rozlomením

EN 1418 zavedena v ČSN EN 1418 (05 0730) Svářečský personál - Zkoušky svářečských operátorů pro tavné svařování a seřizovačů odporového svařování pro plně mechanizované a automatické svařování kovových materiálů

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 13133 zavedena v ČSN EN 13133 (05 5905) Tvrdé pájení - Zkouška páječe

EN 13134 zavedena v ČSN EN 13134 (05 5906) Tvrdé pájení - Zkouška postupu pájení

EN 13445-1 zavedena v ČSN EN 13445-1 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 1: Všeobecně

EN 13445-2 zavedena v ČSN EN 13445-2 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 2: Materiály

EN 13445-3 zavedena v ČSN EN 13445-3 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 3: Konstrukce a výpočet

EN 13445-4 zavedena v ČSN EN 13445-4 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 4: Výroba

EN 13445-5 zavedena v ČSN EN 13445-5 (69 5245) Netopené tlakové nádoby - Část 5: Kontrola a zkoušení

EN ISO 4892-2 zavedena v ČSN EN ISO 4892-2 (64 0152) Plasty - Metody vystavení plastů laboratorním zdrojům světla - Část 2: Xenonové lampy

EN ISO 15609-1 zavedena v ČSN EN ISO 15609-1 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Stanovení postupu svařování - Část 1: Obloukové svařování

EN ISO 15614-1 zavedena v ČSN EN ISO 15614-1 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Zkouška postupu svařování - Část 1: Obloukové a plamenové svařování ocelí a obloukové svařování niklu a slitin niklu

ISO 9227 zavedena v ČSN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky solnou mlhou

Souvisící ČSN

ČSN EN 2 (38 9101) Třídy požárů

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29. května 1997, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 26/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, v platném znění.

Strana 3

Souvisící právní předpisy

Zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky, v platném znění

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, v platném znění

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k předmluvě a k obrázku 2 doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: PETRA©OVÁ BRNO, IČ 40448584, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Jan ©krdle

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 1866
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Prosinec 2005

ICS 13.220.10

Nahrazuje EN 1866:1998

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-11-17.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 1866:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

1	Předmět normy	
		
	.....	10
2	Citované normativní dokumenty	
	.....	10
3	Termíny a definice	
		

	.....	11
4	Značky a zkratky	
		
	.....	13
5	Popis hasicího přístroje	
		
	.....	13
6	Požadavky	
		
	.....	13
6.1	Účinný rozsah provozních teplot.....	
	13	
6.1.1	Všeobecně	
		
	.....	13
6.1.2	Požadavky	
		
	.....	14
6.2	Požadavky na plnění	
		
	.....	14
6.2.1	Jmenovitá množství náplně	
		
	14	
6.2.2	Tolerance plnění	
		
	.....	14
6.3	Doba činnosti, zbytkové množství a délka dostřiku.....	14
6.3.1	Doba činnosti	
		
	.....	14

6.3.2	Maximální zbytkové množství hasiva.....	15
6.3.3	Délka dostřiku	15
6.4	Obsažené množství náplně	15
6.4.1	Všeobecně	15
6.4.2	Lahev na výtlačný plyn	15
6.4.3	Hasicí přístroje pod stálým tlakem.....	15
6.4.4	Úrovně přijatelnosti	15
6.5	Zařízení pro odstavení	16
6.6	Pracovní poloha	16
6.7	Hadice a spojovací systémy	16
6.8	Výtlačný plyn	16
6.9	Spouštěcí	

mechanismy	.....
.....	16

6.9.1	Všeobecně	.....
	.....	16

6.9.2	Spouštěcí a přerušovací mechanismy/zařízení.....
	17

6.9.3	Zajišťovací zařízení	.....
	.....	17

6.9.4	Vytlačování hasiva z vodních hasicích přístrojů, z hasicích přístrojů s hasivem na bázi vody a z pěnových hasicích přístrojů	.....
	.....	17

6.9.5	Tlakověry	.....
	.....	17

6.9.6	Ostatní charakteristiky	.....
	.....	19

6.10	Označení hasicího přístroje	.....
	.....	19

6.10.1	Barva	.....
	.....	19

6.10.2	Popis	.....
	.....	19

6.11	Pravidelná kontrola
-------------	---------------------

.....	22
7	
Materiály	.....
.....	22
7.1	Materiály pro nádoby hasicích
přístrojů.....	22
7.2	Materiály pro spouštěcí mechanismy a uzávěry plnicího
otvoru.....	22
7.3	Materiály pro ostatní
součásti	.....
.....	22

Strana 7

Strana

8	Konstrukce a zkoušení	
prototypu	.....	22
8.1	Metoda výpočtu	
návrhu	.....	
.....	22	
8.2	Experimentální metoda	
návrhu	.....	22
8.3	Zkouška	
prototypu	.....	
.....	22	
8.3.1	Zkouška	
tlakem	.....	
.....	22	
8.3.2	Zkouška odolnosti proti	
roztržení	.....	23
8.4	Makroskopická	
zkouška	.....	

..... 23

8.5 Připojované
součásti

..... 23

8.6 Zkouška tlakem při
přeplnění

..... 23

8.7 Požadavky na součásti namáhané
tlakem.....

23

8.7.1 Zkušební
podmínky

..... 23

8.7.2
Požadavky

..... 24

9

Výroba

..... 24

9.1 Všeobecné
požadavky

..... 24

9.2 Svařované a pájené
součásti

.....
24

9.2.1
Všeobecně

..... 24

9.2.2 Svařovací
postupy

..... 24

9.2.3 Svářečský
personál

..... 24

9.2.4	Postupy pájení	
		
	 24	
9.2.5	Pájecí personál	
		
	 24	
9.3	Identifikovatelnost	
		
	 24	
9.3.1	Části namáhané tlakem	
		
	 24	
9.3.2	Spouštěcí mechanismy, uzávěry plnicích otvorů a hadicové sestavy.....	24
9.3.3	Značení nádoby hasicího přístroje.....	
	24	
10	Kontrola a zkoušení v průběhu výroby.....	25
10.1	Nádoby hasicích přístrojů	
		
	.. 25	
10.1.1	Personál pro nedestruktivní zkoušení.....	25
10.1.2	Nedestruktivní zkoušení	
		
	 25	
10.1.3	Požadavky	
		
	 25	
10.2	Výstroj a příslušenství (vyjma zařízení pro uvolňování přetlaku a příslušenství, které se má při přetlaku roztrhnout)	
		
	 25	

10.3	Sestavy	
		
	.....	25
11	Zkoušky	
		
	.....	25
11.1	Teplotní zkoušky	
		
	.....	25
11.2	Zkouška odolnosti vůči korozi	
	.....	25
11.2.1	Zkouška odolnosti vůči vnější korozi.....	25
11.2.2	Zkouška odolnosti vůči vnitřní korozi vodních hasicích přístrojů, hasicích přístrojů s hasivem na bázi vody a pěnových hasicích přístrojů.....	26
11.3	Zkouška elektrické vodivosti	
		
	26	
12	Hasicí schopnost	
		
	.....	26
12.1	Zkušební objekt pro třídu požáru A.....	26
12.1.1	Práškové hasicí přístroje	
		
	... 26	
12.1.2	Vodní hasicí přístroje, hasicí přístroje s hasivem na bázi vody a pěnové hasicí přístroje.....	26

12.2	Zkušební objekt pro třídu požáru	
	B.....	26
12.2.1	Práškové hasicí přístroje	
	.....	26
12.2.2	Vodní hasicí přístroje, hasicí přístroje s hasivem na bázi vody a pěnové hasicí přístroje.....	26
Příloha A	(informativní) Klasifikace různých částí hasicího přístroje namáhaných zkušebním tlakem.....	27
Příloha B	(normativní) Specifikace pro plastové součásti (vyjma hadic, proudnic a hubic).....	28
B.1	Všeobecně	
	.....	28
B.2	Požadavky na plastové součásti namáhané tlakem.....	28
B.2.1	Všeobecně	
	.....	28
B.2.2	Roztržení při přetlaku	
	.....	28
B.2.3	Kondicionování při teplotě 60 °C.....	28
B.2.4	Zkouška stárnutí - Xenonová lampa.....	28
B.2.5	Zkouška rázem po stárnutí při 20 °C.....	29
B.2.6	Provedení závitů plast/kov (vyjma zařízení pro odstavení na konci hadic).....	29
Příloha C	(normativní) Značky pro tlaky	
	.....	30
Příloha D	(normativní) Zkušební metody	

.....	31
D.1 Zkušební metody	 31
D.2 Doba činnosti a zbytkové množství	 31
D.3 Měření síly	 31
D.4 Měření energie	 31
D.5 Měření těsnosti zařízení pro odstavení.....	31
D.6 Teplotní zkouška	 31
D.7 Zkouška vnitřní koroze	 32
Příloha E (normativní) Zkouška odolnosti proti přeplnění.....	33
Příloha F (normativní) Zkouška odolnosti hadice, hadicové sestavy a připojených součástí proti roztržení.....	34
Příloha ZA (informativní)	 35
Bibliografie	 36

Předmluva

Tento dokument (EN 1866:2005) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 70 „Ruční hasicí prostředky“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2006.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků Směrnice EU 97/23/EC.

Vztah ke Směrnici EU 97/23/EC je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tento dokument nahrazuje EN 1866:1998.

Tento dokument patří do řady evropských norem, která bude zahrnovat:

- a) třídy požárů (EN 2);
- b) přenosné hasicí přístroje (EN 3)

EN 3 sestává z těchto částí se společným názvem „Přenosné hasicí přístroje“:

- Část 3: Konstrukční provedení, pevnost v tlaku, mechanické zkoušky
- Část 6*): Ustanovení pro atestaci shody přenosných hasicích přístrojů podle EN 3 část 1 až část 5
- Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody
 - Část 8¹⁾: Odolnost konstrukce vůči tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s maximálním dovoleným tlakem £ 30 bar
- Část 9¹⁾: Doplnující požadavky na hasicí přístroje CO₂
- Část 10¹⁾: Ustanovení pro posuzování shody přenosných hasicích přístrojů

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

*) NÁRODNÍ POZNÁMKA Část 6 bude nahrazena po vydání části 10.

1) Připravuje se.

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje pravidla pro konstruování, požadavky na zkoušení typu a kontrolu v průběhu výroby, jmenovité hodnoty a třídění pojízdných hasicích přístrojů a používané metody zkoušení. Platí pro pojízdné hasicí přístroje o celkové hmotnosti větší než 20 kg. Tento dokument se omezuje pouze na pojízdné hasicí přístroje vodní a práškové s nejvyšším dovoleným tlakem *PS* 30 bar. Tento dokument platí pro pojízdné hasicí přístroje o jmenovitém množství náplně 50 kg (prášku) a 45 l nebo 50 l (vody, hasiva na bázi vody, pěny), kterými manipuluje pouze pěší obsluha.

Netýká se zkoušek pro třídy požáru C, avšak práškové hasicí přístroje jsou pro tyto typy požárů účinné. Třídy požárů D jsou považovány za velmi speciální aplikace a nejsou do tohoto dokumentu zahrnuty, mohou však být předmětem národní specifikace.

POZNÁMKA V tomto dokumentu nejsou předepsány žádné kovové materiály, které jsou v souladu se základními požadavky Směrnice 97/23/EEC (PED) pro tlaková zařízení. Materiály, které splňují základní požadavky směrnice pro tlaková zařízení, se mohou používat.

-- Vynechaný text --